

EL AMIGO MELQUIADES

Zarzuela en un acto, dividido en tres cuadros.

Libreto: Carlos Arniches

Música: José Serrano y Quinito Valverde

Estrenada en el Teatro Apolo de Madrid el 14 de mayo de 1914

Acción en Madrid. Época 1911

ARGUMENTO

En la Ribera del Manzanares se encuentra la Señora Damiana, su esposo, el señor Rafael y sus hijas, Nieves y Benita, junto con un grupo de amigos que están celebrando el cumpleaños de la señora Damiana. Avelino, al que le gusta Benita, le dice si quiera bailar, pero ésta, no quiere. Nieves la otra hija de Damiana, está hablando con su amiga Trini y le confiesa que no esta muy a gusto con su novio, porque es un pobre albañil y toda la vida va a tener que arreglárselas con un mísero jornal. Y a conocido a Serafín, que es muy guapo y tiene dinero.

Llega Higinio, novio de Nieves, que le recrimina no quererle ya como antes, a lo que le contesta que es mentira, pero Higinio no la cree y dice que conoce el motivo. Aparece en ese momento Serafín, acompañado de su amigo Melquíades, éste le dice a Serafín que va ha ayudarle en su propósito de enamorar a Nieves, y propone hacer un baile por parejas con premios. Como no hay otra cosa, el premio será una copa de vino, en la que beberán los dos ganadores. Y empiezan a elegir la parejas diciendo que Nieves podía bailar con Serafín, a lo cual se opone su hermana Benita, diciendo que tendría que bailar con su novio, pero no la hacen caso. Avelino bailará con Benita. Resultan ganadores, la pareja formada por Nieves y Serafín. Bebe Nieves y cuando va ha beber en la misma copa Serafín, aparece Higinio que la coge enérgicamente, se la bebe, tira el vaso contra el suelo e intenta agredirla, pero se interpone la gente. Nieves muy enfadada le dicen que han acabado su relación, a lo que contesta Higinio, que si no es para él, tampoco lo será para Serafín.

Avelino y Benita, oyen escondidos una conversación que tienen Melquíades y Serafín, y escuchan que la única pega que tiene Serafín para conseguir a Nieves en Benita. Melquíades le dice que no hay problema, que él la hace el amor. Benita al oír todo esto se propone que a su hermana no la van ha deshonorar, ni a ella tomarla el pelo y trama un plan. Serafín ha propuesto a Nieves que se vaya a vivir con él, pero ésta no sabe que hacer, pero al fin decide irse con él. Benita descubre por medio de Melquíades que se ha vuelto loco por ella, que Serafín esta liado hace catorce años con Paca “La Fiera” y tiene cinco hijos.

Esa noche van al baile Nieves y Serafín. En el se han quedado también Avelino, Benita, Paca “La Fiera” y sus hijos. Cuando se encuentran , Paca “la fiera” comienza a golpear a Serafín y éste no tiene mas remedio que confesarle la verdad a Nieves. Benita le dice a Serafín que no culpe a “la fiera”, que ella no le ha dicho nada, sino que ha sido Melquíades el que le ha contado todo. Este no lo puede creer, pues suponía que Benita estaba enamorada de él. Y lo que ha hecho ha sido burlarse en su propia cara. Benita está intentando consolar a su hermana a la que dice que mañana volverá con Higinio y que ella se encargará de decírselo a sus padres.

Personajes:

Serafín. Engañoso pretendiente de Nieves.

Nieves.	Novia de Higinio, con el que rompe, al ser atraída por Serafín.
Melquiades.	Amigo de Serafín. Finalmente enamorado de Benita.
Benita.	Hermana de Nieves. Con la ayuda de Higinio, descubrirá a Serafín.
Higinio.	Enamorado de Nieves, quien lo deja por ser albañil.
Trini, Julia,	
Pepita, Amalia.	Amigas de Nieves.
Avelino.	Amigo de la familia.

Números musicales:

¡Quieto todo el mundo!	Trini, Julia, Pepita, Amalia, Serafín, Melquiades
Picadito y afinao, ceñidito y bien bailao	Melquiades, Serafín, Nieves, Avelino, Benita
¡Oye, que se ha nublao	Coro, Ellos, Ellas
Eche usté cuatro botellas	Borracho, Nieves, Vieja, Celes, Serafín, Higinio
Y que sirva este escarmiento	Avelino

¡Quieto todo el mundo! (Trini, Julia, Pepita, Amalia, Serafín, Melquiades)

TRINI, JULIA, PEPITA Y AMALIA

¡Quieto todo el mundo!

Presten atención.

Traigo una sorpresa
detrás del mantón.

TODOS

¿Qué sorpresa es esa
que traéis ahí?

TRINI, JULIA, PEPITA Y AMALIA

Hay que adivinarlo;
no se pué decir.

TODOS

Dos “gachós” se esconden
tras de los mantones.

MUJERES

¿Serán dos amigos?

HOMBRES

¿Serán dos guasones?

TODOS

Decir quiénes son.

TRINI, JULIA, PEPITA Y AMALIA

Hay que adivinarlo;
presten atención.

TRINI

(Grupo de la izquierda, señalando y dejando ver lo que se indica.)

Por aquí, un sombrero.

JULIA

(Idem.)

Por aquí, unos pies.

PEPITA Y AMALIA

Veinticinco duros

si acertáis quién es.

TODOS

Por los cuatro pieses

y los dos sombreros,

igual puen ser golfos

que dos caballeros.

TRINI, JULIA, PEPITA Y AMALIA

¿Os dáis por vencidos?

TODOS

Decir quiénes son.

TRINI, JULIA, PEPITA Y AMALIA

(Levantán un poco el mantón; aparecen el señor MELQUIADES y SERAFÍN.)

¡Pues mirad qué guajas!

TODOS

(Riendo)

¡Valientes alhajas!

MELQUIADES Y SERAFÍN

(Saludando sombrero en mano.)

¡Salú a la reunión!

SERAFÍN

(Haciendo su presentación)

Serafín “el Pinturero”,

el del *trus* de los placeres.

Donde hay vino y hay mujeres,

el primero.

TODOS

El primero.

MELQUIADES

Y Melquiades el “Chufita”,

exclusivo en el suspiro;

y señora que yo miro,

finiquita.

TODOS
Finiquita.

MELQUIADES Y SERAFÍN

Y donde vamos los dos,
o juntos o separaos,
pa tó lo que mande Dios
dos dechaos.

Y pa gente aliquindoy
este pollo que hay aquí
(*Por ellos mismos.*)

por donde quiera que voy,
tó pa mí.

No hay en todo el hemisferio,
aunque usté no lo comprenda,
dos gachós que tengan ángel.

SERAFÍN
Como *mangue*.

MELQUIADES
Como *menda*.

SERAFÍN
Ni el mismo don Tenorio,
ni el mismo don Mejía.

MELQUIADES
Ni el propio *Cize*, *Cize*,
Cize, *Cize*, Campeador.

TODOS
Me paecen muchos *Ciezes*
los que ha dicho este señor.

SERAFÍN
Ni el señor de Romeo,
ni la señá Julieta...

MELQUIADES
*Tien tanta verosimi-
simi-simi-liquidú.*

TODOS
De fijo tien más *simi-
limisi*, que tienes tú.
(*Mientras la pareja se contonea, los demás les jalean.*)
¡Olé!
¡Ele!

¡Vaya un tío!

MELQUIADES

¡Atufante!

SERAFÍN

¡Fototípico!

MELQUIADES

Tres jolí.

TODOS

¡Olé que sí!

Picadito y afinao, ceñidito y bien bailao (Melquiades, Serafín, Nieves, Avelino, Benita)

MELQUIADES

(Que ha formado varias parejas de baile para concursar, bailando cada vez una de las parejas.)

Picadito y afinao,
ceñidito y bien bailao.

Al bailar, poner
muchísima atención,
pa que vea la reunión,
que no es coba
el concurso de Redowa
que manguela ha organizao.

TODOS

Bien hablao.

MELQUIADES

(A la pareja NIEVES y SERAFÍN.)

En posición de empiecen.

¡Que me se cuide la base cuarta!

Primera pareja: al redoveo.

(Empiezan a bailar.)

La-re-do-

la-re-do-

La Redowa se baila sin coba,
por la gente de Madrid,
lo mismo en el Palace-Hotel,
que en un salón de Chamberí

NIEVES

Baila muy
apretao.

SERAFÍN

Es la base cuarta

que ha puesto el Juro.

TODOS
La-re-do-
la-re-do-
etc., etc.

MELQUIADES
No tié fin
pa bailar
Serafín.

TODOS
¡Qué pillín!

MELQUIADES
Otra pareja
(*Avanzan BENITA y AVELINO, que bailarán mal.*)

AVELINO
Ya usté verá,
mi dulce amor,
como al final
es pa usté,
el chato (*De vino.*) de honor.

BENITA
¿De verdá?
¡Ay, qué bien!.
Pues si es así,
ya verá usté
que pongo
yo too lo que sé.

TODOS
¡Hay que ver
qué marcao!
Si el premio al fin
no lo han ganao,
cualquiera ya
les quitará lo bailao.

AVELINO
(*Cambiando de manera de bailar.*)
¡A la *demimondaine*!
(*Bailan todas las parejas.*)
¡Eso es!
(*Jaleándose.*)
¡Mi mamá!
Un grupo así
es pa un Kodak.

¡Diga usted que
venga Kaulak.

TODOS
La-re-do-
la-re-do-
La Redowa
tié más de una arroba
de sal y pimienta y tal
y se ha bailao en la *Bombi*,
y en el propio Palacio Real.

VIRIATO
Estos dos han bailao tal cual.

MELQUIADES
Muy mal.
Otra pareja
(*Dejan de bailar todos y avanzan ONOFRA y TULIQUI.*)

TULIQUI
(*Bailando a su modo.*)
Creo que de esta manera,
no se nota la cojera,
y hasta puen premiarme
por mi gallardez.

ONOFRA
Tal vez

TULIQUI
Comprímase
pa que vean que bailamos yo y ustedé
sobre un *cacahué*.
(*Bailan todos.*)

TODOS
La-re-do-
la-re-do-
La Redowa,
etc., etc.

MELQUIADES
(*Interrumpiendo.*)
Vayan ustedes a la coda.

TODOS
Pues digan ya
los del jurao,
pa terminar,
quién ha ganao.

¡Oye, que se ha nublao (Coro, Ellos, Ellas)

(Hablando sobre la música.)

VOZ 1ª

(En la izquierda.)

¡Oye, que se ha nublao y va a caer un aguacero!

VOZ 2ª

(En la derecha.)

Llamar a esos, que vengan a coger cestas, guitarras, mantones y tóo. Venir.

VOZ 1º

(En la izquierda.)

¡Pues no va a caer nada!

¡Pues no va a caer nada!

UNO

(Pasa corriendo de izquierda a derecha, acompañado de una mujer.)

¡A casa, que llueve!

(Cantado.)

CORO

(Dentro.)

Que llueva, que llueva,

la Virgen de la Cueva.

Los pajaritos cantan,

las nubes se levantan.

Que sí, que no,

que llueva chaparrón.

VOZ DE MUJER

Empezó el día con sol

y acabó el día lloviendo.

Alegre estaba mi alma

y estoy llorando de celos.

(Empieza a llover.)

ELLOS

Anda ya; cógete de mi bracero.

Vámonos no descargue aquí el nublao;

que dirán, si me cala el aguacero:

Va-calao, va-calao, va-calao

ELLAS

Tápeme, pero no me apriete tanto,

que si no, me separo yo de usted;

que pa mí que aunque jure usted que es santo,
le-calé, le-calé, le-calé.

ELLOS

(Abren los paraguas.)

Pues vamos juntos
bajo el paraguas,
pa que te diga
con ilusión,
que en los encajes
de tus enaguas,
llevas prendido
mi corazón.

ELLAS

Aunque se ponga
muy zalamero,
no me convence
de su querer,
que son los hombres
muy embusteros,
y ande a casita
que va a llover.

TODOS

Tápame, etc. ...
Anda ya, etc. ...

Eche usted cuatro botellas (Borracho, Nieves, Vieja, Celes, Serafín, Higinio)

BORRACHO

Eche usted cuatro botellas
y aquí me dejo la capa,
que aluego vendrán por ella.

CORO DE VOCES INFANTILES

Ramón del alma mía;
del alma mía Ramón;
si te hubieras casado
cuando te lo dije yo.

(Vuelve a quedar todo en silencio. Se acentúa la oscuridad; en las fachadas de las casa lejanas van brillando tenues lucecitas. Aparece, por el primer término izquierda, NIEVES envuelta en un mantoncito de crespón negro, muy repeinada, con su faldita estrecha y sus zapatitos de charol, acompañada de una VIEJA, astrosa, con cara de bruja, encorvada, que lleva mantón raído y un pañuelo viejo a la cabeza.)

NIEVES

Me ahoga la angustia.

VIEJA

Deja ya ese apuro,
y asíéntate un poco
que aquí está obscuro.

NIEVES

(Con inquietud.)

¡Me salta el corazón!

VIEJA

(Con voz cascada.)

Mujer, ni que vinieses
por una mala acción.

(NIEVES se sienta en un banco de la Glorieta. La VIEJA queda en pie a su lado. Dan ocho campanadas en el reloj de una iglesia distante. Vuelve el guitarreo en la taberna. Canta una VOZ DE HOMBRE:)

VOZ

Hay que querer a las hembras
con los pensamientos malos,
que al que no lo hiciese así,
ellas le darán el pago.

(Hablando sobre la música.)

VIEJA

(A NIEVES.)

¿Oyes? Las ocho.

NIEVES

¡Las ocho!

(Pausa.)

NIEVES

¿Tardará mucho su hermana?

VIEJA

¡Qué ha de tardar! ¡Buena es ella!

NIEVES

¿La dijo usted lo que quiero?

VIEJA

Que te eche las cartas, prenda;
que tú no vas a su casa
porque no quíes que te vean,
y que viniese a las ocho
a un banco de la Glorieta.

NIEVES
¡Cuánto tarda!

VIEJA
Estás nerviosa.

NIEVES
¿No viene allí?

VIEJA
Sí; es aquella.

(Sale fondo derecha la SEÑÁ CELES, otra vieja, echadora de cartas, más bruja que la anterior. Ésta viste de oscuro. Lleva un gabán cortito y un manto negro raído. Se apoya en una muletilla.)

NIEVES
(Yendo a su encuentro.)
¡Señá Celes!

CELES
¡Hija mía!
¡Cuánta gana que tenía
de verte! ¡Qué hermosa estás!
¿Qué te pasa?

VIEJA
No habléis fuerte.

NIEVES
Que quiero saber mi suerte,
señá Celes.

CELES
La sabrás.

(Cantado.)

NIEVES
Que mi vida ya no es vida;
que tiran de mí, a la vez,
de un lao, mi casa y mis padres;
del otro lado, mi querer.
Que Serafín ha exigido
que vaya vivir con él,
y yo quiero y no quisiera,
y lucho y no sé qué hacer.

CELES
Ven, que a luz del farol
las cartas te voy a echar;

que tóo lo que te convenga,
las cartas te lo dirán.

VIEJA
Siéntate

CELES
Persígnate

VIEJA
Reza un oración.

CELES
Corta con la izquierda.
En el nombre de Dios

(CELES saca la baraja, la remueve. NIEVES hace cuanto la dice. La bruja echa las cartas sobre el banco. Se ven en el horizonte, oscuro, relámpagos lejanos. NIEVES, de pronto, da un grito de terror.)

NIEVES
¡Jesús!

CELES
¿Qué ha pasao?

VIEJA
(Ríe con su boca sin dientes.)
¡Que ha visto un murciélago,
y que se ha asustao!

CELES
Aquí te salen dos hombres:
uno, perdido por tí;
otro, que te trae dinero;
mira los oros aquí.

(Sale SERAFÍN foro derecha, sigilosamente, sin ser visto. Se coloca detrás de las mujeres, oye y sonrío.)

Bastos; te sale un disgusto
pero al cabo triunfarás.
Copas, y un hombre moreno
rica y dichosa te hará.

SERAFÍN
Lo que las cartas te dicen,
esa es la pura verdad.

NIEVES
(Con asombro y alegría.)

¡Serafín!

SERAFÍN

Y ese moreno
aquí esperándote está.
Vámonos, chula mía;
vámonos, negra;
vámonos del bracero
donde nos vean.

NIEVES

Donde quieras llevarla
se va tu negra,
que al fin será mi vida,
lo que tú quieras.

(Se van del brazo muy juntos por la izquierda, con las caras casi pegadas; caminan lentamente. HIGINIO sale por la derecha, vacilante, lívido, como un loco; los ve alejarse.)

HIGINIO

¡Juntos! ¡Se van! ¡De agonía
se me salta el corazón!
¡Malhaya la suerte mía
si no los mato a traición!

(Se va tras ellos. Las dos brujas, que han recogido la baraja y que observan lo que sucede, al desaparecer HIGINIO, siguen riendo.)

CELES Y VIEJA

Ya lo ves.
¡Ja, ja, ja!
Siempre así
pasará.
Detrás del amor los celos
siempre irán.
Ya lo ves.
¡Ja, ja, ja!
Siempre así
pasará.
¡Ja, ja, ja!

Y que sirva este escarmiento (Avelino)

AVELINO

Y que sirva este escarmiento
pa ser humildes y honradas
(Al público.)
Y aquí termina el sainete;
perdonad sus muchas faltas.
